



# Bořislavské rozhledy

Měsíčník občanů Bořislavi a Bílky

Duben 2026



## Zastupitelstvo obce Bořislav

### I. Schvaluje

- 1) návrh programu tak, jak byl navržen,
- 2) rozpočtovou změnu č. 3/2026, na straně příjmů ve výši 315 180,- Kč, na straně výdajů 284 680,- Kč, financování -30 500,- Kč,
- 3) závěrečný účet obce Bořislav spolu se Zprávou o výsledku přezkoumání hospodaření obce za rok 2025 a souhlasí s celoročním hospodařením bez výhrad,
- 4) účetní závěrku obce Bořislav a p. o. MŠ Bořislav za rok 2025,
- 5) Smlouvu o smlouvě budoucí, zřízení věcného břemene na p.č.st. 62 v k.ú. Bořislav,
- 6) Smlouvu o zřízení věcného břemene na p.p.č. 49/4 v k.ú. Bílka,
- 7) delegování starosty obce Ing. Jaroslava Pauza na valnou hromadu SVS a.s.,

### II. Bere na vědomí

- 1) ověřovatelé nevznesli proti předloženému zápisu a usnesení žádné námítky,
- 2) zprávu kontrolního výboru,

## Informace pro občany

### Sběr drobných nebezpečných odpadů

Obec ve spolupráci se společností FCC BEC, s.r.o. dne **16. května 2026** uskuteční sběr drobného nebezpečného odpadu. Harmonogram přistavení mobilní sběrný:

Čas od	Čas do	místo
8:00	8:15	Bílka – náves u kapličky
8:20	8:35	Bořislav – točna
8:40	8:55	Bořislav rybníček – náves
9:00	9:15	Bořislav – bývalá budova MŠ

Termíny svozu všech typů sběrných nádob najdete přehledně na titulní straně webových stránkách obce Bořislav.



### Noc kostelů 2026

Již počtvrté se letos místní Spolek za záchranu kostela svaté Kateřiny v Bořislavi připojuje k celostátní Noci kostelů, která se uskuteční v pátek 29. května. Pro veřejnost se kostel otevře v 18 hodin, v 19 hodin začne vystoupení Krušnohorského pěveckého sboru z Teplic a ve 20,30

proběhne komentovaná prohlídka kostela spojená s výkladem o jeho historii a rozsvícením Božího hrobu. Po dobu akce bude v areálu kostela připraveno občerstvení.

Akce je příležitostí pro věřící i zájemce o stavební památky navštívit i jinak nepřístupné kostely v okolí: letos je to možné v Kostomlatech, ve Velemíně, v Milešově, v Hradišti nebo v Řehlovicích. Podrobnosti na [www.nockostelu.cz](http://www.nockostelu.cz), kde si lze vyhledat i další kostely a programy, které se v nich uskuteční.

Za spolek: Bohumír Roedl



### Zrušené vystoupení

Oznamujeme, že paní Nad'ra Konvalinková zrušila své vystoupení v sobotu 16. 5. 2026 od 15:00 h. na sále v Bořislavi z důvodu nečekaných pracovních povinností. Peníze za vstupenky budou vráceny na Obecním úřadu. Více info na tel. č. 417 872 266.

### Dětský den

V sobotu 6. června 2026 se na fotbalovém hřišti v Bořislavi uskuteční „Dětský den“. Více informací poskytneme v příštím vydání Bořislavských rozhledů.

## Oznámení občanům

Od 1. 5. 2026 do 30. 11. 2026 bude firma Severočeská stavební a. s. Trmice pro investora stavby Severočeská vodárenská a. s. Teplice realizovat stavbu „Bořislav náves – rekonstrukce kanalizace a vodovodu.“ Jedná se o pozemek 1043/1 v k.ú. Bořislav, na tomto pozemku je komunikace z točny autobusu k obchodu. V této době bude na komunikaci provoz dle DIP. Magistrát města Teplice odbor dopravy vydal souhlas s dopravním opatřením v průběhu stavby. Toto dopravně inženýrské opatření bylo zpracované již v projektové dokumentaci a schválené Policií ČR. Děkujeme všem občanům, kteří mají nemovitosti v této oblasti obce za shovívavost při realizaci této stavby.

## Z historie obce, část 4

### Kostel svaté Kateřiny v Bořislavi a jeho duchovní správci

Díky Janě Hubkové známe i rodinné prostředí, ze kterého Longolius pocházel. Jeho stejnojmenný otec byl farářem v Kralovicích. Zemřel 24. června 1582 během morové epidemie. Když umíral, měl tři děti: dva syny a dceru. Synům bylo tehdy šestnáct a třináct let, dceři deset. Druhá dcera se narodila až po otcově smrti.

Longolius byl v prostředí předbělohorských intelektuálů a humanistů známou osobností. Písemně a zřejmě i osobně se stýkal M. Martinem Bacháčkem, jak o tom svědčí Bacháčkův dopis teplickému duchovnímu správci Antonínu Hofmanovi z roku 1605. Oba muže spojoval zájem o astronomii a astrologii. Zatímco Bacháček se jim věnoval profesně, o praktické činnosti bořislavského faráře v těchto oblastech nevíme. V literatuře se u jeho jména zpravidla objevuje adjektivum „astronom“. Vychází z jeho překladu tisku *Complementum astronomiae* od Sasa Paula Nagela, který vyšel v roce 1619 v Halle. Jako rok Nagelova úmrtí se uvádí 1621. Německá bibliografie ho považuje za chiliastu, autora apokalypticko-astrologických spisů. Longoliův překlad byl vydán roku 1620 v Praze u Daniela Karla z Karlsperka. V úvodu 48stránkové brožury, datovaném v Bořislavi 21. září 1620, dedikuje farář práci svému „panu kmotru“ Matějovi Milínskému z Milína, vrchnostenskému úředníkovi, snad hejtmanovi, na teplickém panství. V dalším textu Longolius píše, že německý originál knihy dostal právě od něj.

Longolia k překladu astrologického spisku, který s astronomií v dnešním slova smyslu nemá mnoho společného, jistě vedla i výbušná situace v Evropě i v Čechách – stavovské povstání bylo v plném proudu. V předmluvě ke knize tuto situaci apokalyptickým jazykem reflektuje. Vlastní Nagelův text představuje polemiku s nekřesťanskou astrologií a chmurnou předpověď událostí na léta 1620–1624. V závěru Nagel ještě doplnil předpokládané události až do roku 1630.

V literatuře se bez odkazu na pramen uvádí, že se Longolius stýkal rovněž s Janem Jeseniem a Johannesem Keplerem. Autoři vycházeli zřejmě z toho, že oba jsou ve zmíněném Bacháčkově dopisu jmenováni, navíc Kepler v té době u Bacháčka pobýval.

Longoliovy kontakty s oběma učiteli – ale i s mnoha jinými – tak jsou dosti pravděpodobné, ale nikoliv pramenně doložené. Naopak písemně doložený je jeho kontakt s lékařem Matyášem Borboniem. Ten v roce 1622 pobýval na pozvání Viléma Kinského v Teplicích. Zde pořádal šlechticovu knihovnu a léčil jeho rodinné příslušníky. Psal si deník, ve kterém se v jednom případě objevuje i Longolius. Snad 12. listopadu 1622 se spolu sešli. Diskutovali spolu o proroctvích, která se v soudobém tisku šířila. Longolius lékaře upozornil na některé pasáže z Nagelova spisu, který dva roky před tím přeložil.

Zpracoval: Dr. Bohumír Roedl

# **KVĚTEN**

**V BOŘISLAVSKÉ KNIHOVNĚ**

**15.5.**

**SLAVNOST RODINY**

**ZAHRAJME SI SPOLU DIVADLO**

**VÝROBA PLOŠNÝCH LOUTEK**

**22.5.**

**MÁJOVÉ TVOŘENÍ**

**MANDALY NA DŘEVĚ**

**TĚŠÍME SE NA VAŠI NÁVŠTĚVU**



### Bábovka á la Sacher

Ingredience :  
 200 g másla nebo Hery  
 1 celé vejce  
 3 žloutky  
 3 bílky  
 130 g cukru  
 1 vanilkový cukr  
 2 PL rumu

5-6 PL mléka  
 230 g polohrubé mouky  
 1/2 bal kypřicího prášku  
 špetka soli  
 3 PL kakaa  
 1 balíček tmavé polevy  
 sekané mandle na ozdobu

Postup: V míse utřeme do pěny máslo s celým vejcem a se žloutky, pak přidáme cukr, vanilínový cukr a rum a utřeme do hladké hmoty. Pak přidáváme prosátou mouku s kypřicím práškem, kakaem, solí a mléko – šleháme elektrických šlehačem na středním stupni otáček. Nakonec zapracujeme na nejnižším stupni otáček elektrického šlehače sníh z bílků. Těsto nalijeme do vymazané a moukou vysypané formy na bábovku a dáme péct při teplotě cca 170-180 °C po dobu asi 40-45 minut. Po upečení necháme bábovku zchladnout, pak ji vyklopíme na mřížku a zcela studenou bábovku polijeme polevou. Polevu připravíme podle návodu na obalu.